

# Do Piotra Kłoczowskiego



JAN KOCHANOWSKI

FRASZKI, KSIĘGI WTÓRE

## *Do Piotra Kłoczowskiego*<sup>1</sup>

Nie chcę cię, Pietrze, do Włoch drugi raz prowadzić.  
Trafisz sam; a mnie też czas o sobie poradzić,  
Jeśli mi w rewerendzie czy lepiej w sajanie,  
Jeśli mieszkać przy dworze czy na swoim łanie?  
Ty będziesz w czas do tego, a dokądś młody,  
Użyj świata za czasu i pięknej swobody!  
Co wadzi, póki lata nie zajdą leniwe,  
Widzieć szeroki Dunaj, widzieć Alpy krzywe  
Albo gdzie wpośród morza sławne miasto leży<sup>2</sup>,  
Albo gdzie pod dawny mur bystry Tyber bieży<sup>3</sup>.  
Dojedź i Partenopy<sup>4</sup>, a ujrzysz te lasy,  
Gdzie złotej różgi szukał Eneas przed czasy.  
Tamże i piekło będzie, i ogromna skała,  
Z której wieszczka Sybilla odpowiedź dawała<sup>5</sup>.  
Jedź w dobry czas, abych cię zaś oglądał zdrowo,  
A donieś to mojemu Jędrzejowi<sup>6</sup> słowo,  
Że dokąd go nie widzę, musi mię być teszno,  
A tak, łaskaw li na mię, niechaj bywa spieszno!

Młodość, Podróż

<sup>1</sup>Piotr Kłoczowski (zm. 1580) — towarzysz Kochanowskiego w podróży do Włoch w r. 1556, później kasztelan zawichojski. [przypis redakcyjny]

<sup>2</sup>wpośród morza sławne miasto — Wenecja. [przypis redakcyjny]

<sup>3</sup>gdzie pod dawny mur bystry Tyber bieży — w Rzymie. [przypis redakcyjny]

<sup>4</sup>u Partenopy — w Neapolu. [przypis redakcyjny]

<sup>5</sup>Aluzja do początku VI księgi *Eneidy*: Eneas udaje się za wskazówką wieszczki Sybilli, uzbrojony w złotą różdżkę, do Hadesu — „piekła”. [przypis redakcyjny]

<sup>6</sup>mojemu Jędrzejowi — Andrzejowi Nideckiemu (por. przyp. do fr. II 34). Ponieważ Nidecki bawił we Włoszech w r. 1559, wówczas zapewne powstała fraszka *Do Kłoczowskiego*, a więc bezpośrednio po powrocie poety do kraju. [przypis redakcyjny]

---

Wszystkie zasoby Wolnych Lektur możesz swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać pod warunkiem zachowania warunków licencji i zgodnie z **Zasadami wykorzystania Wolnych Lektur**.

Ten utwór jest w domenie publicznej.

Wszystkie materiały dodatkowe (przypisy, motywy literackie) są udostępnione na **Licencji Wolnej Sztuki 1.3**. Fundacja Wolne Lektury zastrzega sobie prawa do wydania krytycznego zgodnie z art. Art.99(2) Ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykorzystując zasoby z Wolnych Lektur, należy pamiętać o zapisach licencji oraz zasadach, które spisaliśmy w **Zasadach wykorzystania Wolnych Lektur**. Zapoznaj się z nimi, zanim udostępnisz dalej nasze książki.

E-book można pobrać ze strony: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/fraszki-ksiegi-wtore-do-piotra-kloczowskiego>

Tekst opracowany na podstawie: Jan Kochanowski, *Dzieła polskie*, tom 1, Państwowy Instytut Wydawniczy, wyd. 8, Warszawa, 1976

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Narodową z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BN.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Aleksandra Sekuła, Barbara Otwinowska, Dariusz Gałecki, Julian Krzyżanowski, Olga Sutkowska.

*Wesprzyj Wolne Lektury!*

Wolne Lektury to projekt fundacji Wolne Lektury – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

*Jak możesz pomóc?*

Przełącz 1,5% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Wolne Lektury, KRS 0000070056.

**Wspieraj Wolne Lektury** i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przełącz darowiznę na konto: **szczegóły na stronie Fundacji**.